



Fundația Regală Margareta a României

30
de ani

*Din dragoste
pentru
România*

30 YEARS | OUT OF LOVE FOR ROMANIA

30
de ani



Fundația Regală Margareta a României

Din dragoste pentru România

Fundația Regală Margareta a României a fost înființată în 1990 de către Majestatea Sa Margareta, Custodele Coroanei române, împreună cu tatăl său, Regele Mihai I. De-a lungul celor 30 de ani de activitate, Fundația a dezvoltat numeroase proiecte în domeniul educației, dezvoltării comunității, societății civile, sănătății și culturii, proiecte ce și-au adus contribuția la reînnoirea spirituală și socială a României. Fundația Regală Margareta a României este astăzi o organizație neguvernamentală de elită, care sprijină copii, tineri și vârstnici prin intervenții durabile, bazate pe schimbul de experiență și valori între generații.

The Margareta of Romania Royal Foundation was established in 1990 by Her Majesty Margareta, Custodian of the Romanian Crown, together with her father, King Michael I. In its 30 years of activity, the Foundation developed a wide variety of projects in the areas of education, community development, civil society, health and culture, projects that contributed to the spiritual and social renewal of Romania. Today, the Margareta of Romania Royal Foundation is an elite non-governmental organization that supports children, young and elderly people through long-term projects, based on shared values and experiences between generations.



30
de ani

Am creat, alături de Regele Mihai, tatăl meu, Fundația Regală Margareta a României cu 30 de ani în urmă, atunci când am pășit pentru prima oară în țară. Din acel moment, Fundația a ajutat zeci de mii de copii, tineri și vârstnici prin programe integrate și durabile, la nivelul întregii țări, care au întărit comunitățile locale și au redat românilor demnitatea și speranța. Astăzi, Fundația promovează modelul intergenerațional. Cred că este un exemplu pentru societate și un câștig pentru viitor. Fiecare întâlnire dintre vârstnici și tineri este o experiență de viață. Este profund impresionant să vezi cum între două persoane din generații diferite se leagă relații puternice de prietenie.

În toți acești ani nu am fost singură în eforturile mele, ci am avut alături oameni excepționali, din multe țări, care mi-au împărtășit idealurile și au susținut Fundația Regală Margareta a României, din dorința de a asigura un trai mai bun copiilor, tinerilor și vârstnicilor afectați de sărăcie, boală și singurătate. Privesc în urmă cu gratitudine spre toți cei care au format familia Fundației noastre. Ei, toți, împreună, dau un neprețuit exemplu de responsabilitate, altruism și spirit civic lumii de astăzi.

Majestatea Sa Margareta, Custodele Coroanei române



30
years

Together with King Michael, my father, I created the Margareta of Romania Royal Foundation thirty years ago, when I came to Romania for the first time. Since then, the Foundation has helped tens of thousands of children, young people and senior citizens through integrated, long-term programmes all over the country, which have strengthened local communities and restored dignity and hope to Romanians.

Today, the Foundation promotes the intergenerational model. I think that it is an example to society and a gain for the future. Every meeting between the elderly and young people is a life experience. It is deeply moving to see how such strong bonds of friendship can be created between two people from different generations. Throughout the years I have not been alone in my efforts, but have been joined by exceptional people from many different countries, who have shared my ideals and supported the Margareta of Romania Royal Foundation, wishing to offer a better life to children, young people and senior citizens affected by poverty, illness, and loneliness. I look back with gratitude at all those who have made up our Foundation's family. All of them together set a priceless example of responsibility, altruism and civic-mindedness for the world today.

Her Majesty Margareta, Custodian of the Romanian Crown

30
de ani

Copii

De-a lungul a 30 de ani de activitate, Fundația Regală Margareta a României a oferit șansa unei vieți mai bune pentru 30.000 de copii din peste 4.900 de familii și a susținut 647 de ONG-uri locale, prin programe dedicate precum **Fondul Special pentru Copii, Centrele Generații, Cauza Mea, Investiție în Mediul Rural sau Școala Generații**.

Copiii aflați în situații dramatice de viață, care se confruntă cu sărăcia extremă, riscă abandonul școlar, au probleme de sănătate sau excluziune socială, sunt sprijiniți prin intermediul **Fondului Special pentru Copii**. Acest program oferă sprijin prin burse școlare, acces gratuit la centre de tip școală după școală, tabere de vară pentru copiii cu progrese remarcabile la școală, consiliere socială și asistență pentru familiile nevoiașe, cadouri și alimente de sărbători.

Centrul Comunitar Generații din București vine în întâmpinarea nevoilor copiilor și vârstnicilor, într-o abordare intergenerațională, nouă și unică în România. Centrul aduce împreună persoane aparținând mai multor generații și creează un cadru în care aceștia socializează, învață lucruri noi, se ajută reciproc și primesc sprijin din partea Fundației. În fiecare an, la Centrul Comunitar Generații, 50 de copii au zilnic o masă caldă la cantină, after-school gratuit, precum și o gamă largă de activități educative și vocaționale, în compania voluntarilor tineri sau seniori.

Începând cu 2015, metoda de lucru intergenerațională a fost extinsă la nivel național, astăzi existând 23 de centre intergeneraționale în

10 județe din țară, în cadrul programului Generații.

Proiectul **Cauza Mea** vine în întâmpinarea celor care doresc să se implice în a susține educația unui copil aflat într-o situație dificilă. Diferiți actori sociali sunt sprijiniți să își dezvolte propriul proiect și să rezolve o problemă pe care o întâlnesc în comunitatea lor.

Programul strategic **Investiție în Mediul Rural** urmărește prevenirea și reducerea abandonului școlar în mediul rural sau comunități mici și are ca principală metodă de intervenție dezvoltarea programelor de tip școală după școală. 360 de copii sunt sprijiniți anual să-și continue educația, să-și îmbunătățească performanțele și să se integreze social, iar 8 centre de tip școală după școală care desfășoară activități pentru copiii din comunitate sunt susținute să se dezvolte și să modernizeze educația în mediul rural.

Proiectul **Școala Generații - Prevenirea abandonului școlar prin implicarea comunității**, co-finanțat prin Fondul Social European – Programul Operațional Capital Uman (POCU), are ca scop prevenirea și diminuarea părăsirii timpurii a școlii, precum și încurajarea înscrierii în sistemul de învățământ preuniversitar obligatoriu pentru copiii din zona de circumscripție a două școli și o grădiniță din București. Anual, un număr de 369 de elevi și preșcolari beneficiază de acces la un program școală după școală, activități educative, artistice și sportive, pachete cu îmbrăcăminte, încălțăminte și produse de igienă, tabere, excursii și workshop-uri pe diverse teme.

30
years

Children

During the last 30 years, the Margareta of Romania Royal Foundation has offered the opportunity for a better life for 30,000 children from over 4,900 families while supporting 647 local NGOs, through dedicated programmes such as **the Special Fund for Children, Generation Centers, My Cause, Investment in Rural Areas, Generations School.**

Children in dramatic life situations, facing extreme difficulties, at risk of dropping out of school, dealing with health problems and social exclusion are supported through the **Special Fund for Children.** The programme offers scholarships, free access to afterschool, summer camps for children proving remarkable progress in school, social counseling and assistance for families in need, holiday gifts and food.

The Generations Centre in Bucharest meets the needs of children and elderly via an intergenerational approach, which is new and unique in Romania. The Centre brings together people from many generations and provides a framework in which the elderly, young people and children can socialise, learn new things, help each other and receive support from the Margareta of Romania Royal Foundation. Each year, at the Generations Day Centre, 50 children receive daily a hot meal in the cafeteria, free after-school services and a wide range of educational and vocational activities in the company of young and senior volunteers on a daily basis. Since 2015, the intergenerational method has been extended to a national level. Today there are 23 intergenerational centers in 10 counties all over the country, through

the Generations programme.

My Cause project addresses people who want to support the education of a child in a difficult situation. Different social actors are supported to develop their own project and solve a problem they encounter in their community.

The Investment in the Rural Areas strategic programme aims to prevent and reduce school dropout in rural areas or small communities, developing after-school centers as a main intervention method. 360 children are supported annually to continue their education, to improve their performance and to become socially integrated, and 8 after-school centers that carry out activities for children in the community are helped to develop and modernize education in rural areas.

The Generations School - Preventing school dropout through community involvement project, co-financed by the European Social Fund - Operational Programme Human Capital, aims to prevent and reduce early school leaving, as well as encourage enrollment in the compulsory pre-university education system for the children attending two schools and a kindergarten in Bucharest. Each year, 369 students and preschoolers benefit from access to an afterschool, educational, artistic and sports activities, packages with clothing, footwear and hygiene products, camps, trips and workshops on various topics.

30
de ani

Tineri

Programele Fundației Regale Margareta a României construiesc viitorul tinerilor investind în educație și talent.

Tinerii artiști talentați din familii cu venituri modeste, elevi sau studenți la școlile și universitățile de artă și muzică din România, sunt sprijiniți prin programul **Tinere Talente**. Bursele individuale în valoare de 2.000 de euro pentru dezvoltarea artistică, facilitarea unor întâlniri intergeneraționale cu mentori sau participarea la masterclass-uri, precum și promovarea operei lor îi ajută să își valorifice potențialul. De-a lungul timpului, programul a susținut peste 300 de tineri să se dezvolte din punct de vedere artistic și personal și să își exprime talentul, contribuind astfel la formarea viitorului cultural al României.

În cei 30 de ani de activitate, Fundația a ajutat peste 200 de tineri din centrele de plasament sau dintr-un mediu defavorizat să se integreze social și profesional prin programul **O meserie pentru viitor**.

30
years

Young People

The programmes developed by the Margareta of Romania Royal Foundation build the future of young people by investing in education and talent.

Talented young artists from low-income families, attending schools and universities of art and music in Romania, are supported through the **Young Talents** programme. Individual scholarships worth 2,000 euro for artistic development, facilitating intergenerational meetings with mentors or attending master classes and promoting their work help them achieve their true potential. Over the years, the programme has supported over 300 young people to develop from an artistic and personal point of view and to express their talent, thus contributing to the formation of Romania's cultural future.

In its 30 years of activity, the Foundation has helped more than 200 young people from placement centers or from disadvantaged backgrounds to integrate socially and professionally, via the **A Trade for Future** programme.

30
de ani

Vârstnici

30
years

The Elderly

Fundația este una dintre puținele organizații non-guvernamentale care derulează programe sociale dedicate vârstnicilor, cu sprijinul voluntarilor, într-o abordare intergenerațională. Încă din anul 1993, Fundația a venit în sprijinul vârstnicilor din România prin programe menite să combată izolarea și singurătatea și să ajute la creșterea calității vieții acestora, precum **Fondul Special pentru Bătrâni, Seniorii Noștri, Clubul Seniorilor, Niciodată Singur, Campania Flori pentru Suflet, Telefonul Vârstnicului, Centrele Generații**. Astfel, peste 180.000 de persoane vârstnice au primit sprijin din partea Fundației de-a lungul timpului.

Aproximativ 1,5 milioane de vârstnici din România sunt astăzi afectați de singurătate într-o mai mare sau mai mică măsură, conform studiului național realizat de GfK pentru Fundația Regală Margareta a României în septembrie 2015.

Lansat în 2015, programul **Telefonul Vârstnicului** este prima linie telefonică gratuită și confidențială, accesibilă la nivel național, dedicată persoanelor vârstnice. Proiectul are ca scop creșterea calității vieții și a participării sociale în rândul bătrânilor și vine ca răspuns la problemele cu care se confruntă persoanele vârstnice din România, fiind singurul serviciu funcțional de acest tip. Consilierii sociali răspund cu suflet și oferă informații și îndrumare, iar voluntarii implicăți construiesc relații de prietenie cu vârstnicii singuri. De la lansare, s-au înregistrat 40.000 de interacțiuni telefonice și peste 7.000 de vârstnici au fost beneficiari unici ai serviciilor de informare, socializare sau alinare a singurătății.

The Foundation is one of the few non-governmental organizations developing social programmes designed for elderly people, using an intergenerational approach, with the support of volunteers. Since 1993, the Foundation has helped the elderly in Romania through programmes aimed at combating isolation and loneliness and at improving their quality of life, such as **The Special Fund for the Elderly, Our Seniors, The Seniors' Club, Never Alone, the Flowers for the Soul Campaign, The Elderly Helpline, and Generations Centers**. More than 180,000 elderly people have received support from the Foundation over time.

Nowadays, approximately 1.5 million elderly in Romania are affected by loneliness to a larger or smaller extent, according to a national survey conducted by GfK for the Margareta of Romania Royal Foundation in September 2015.

Launched in 2015, **The Elderly Helpline** is the first free and confidential helpline, accessible at national level, dedicated to the elderly. The project aims at increasing the quality of life and social participation among the elderly and responds to the problems faced by the elders in Romania, as the only functional service of this type. Social counselors provide information, guidance, emotional support, and the volunteers build friendships with the lonely elderly. So far, 40,000 phone interactions have been recorded and over 7,000 elderly people have been unique beneficiaries of the information, counselling, socialisation services or alleviating loneliness.



*O privire asupra programelor actuale ale
Fundației Regale Margareta a României*

*An overview of the actual programmes of
the Margareta of Romania Royal Foundation*

Copii *30* Children *de ani*

Traiul precar sau luptele din viața lor îi aduc pe unii copii în pragul de a renunța la școală. Pentru Mădălina și frații ei, crescuți doar de tată, Fondul Special pentru Copii a însemnat un ajutor valoros la momentul potrivit, asigurându-le cele necesare pentru a-și continua educația. Școala poate schimba povestea lor de viață, este locul unde își descoperă potențialul și își iau avânt spre viitor.

Poverty or other struggles in their lives determine some children to drop out of school. The Special Fund for Children represented a valuable support at the right time for Mădălina and her brothers raised only by their father, offering them the necessities so they can pursue their education. School can change their life story, it represents the place where they discover their potential and where they are given wings to fly.



La centrele Generații, copiii primesc ajutor la teme și meditații la materiile unde întâmpină dificultăți și participă la activități educaționale, vocaționale sau recreative. Matematica distractivă este unul dintre cursurile susținute de domnul Gabriel. Pasionați de bine, disponibili să ofere din timpul lor, dispuși să își împărtășească experiența și competențele, voluntarii seniori acționează constant în cadrul centrelor care au implementat metodologia de lucru intergenerațională. Interacțiunea între generații este un câștig de ambele părți.

At Generations centers, children receive help for their homework and private lessons on school subjects where they encounter difficulties. Also, they take part in educational and vocational trainings or leisure activities. Fun Mathematics is one of the trainings offered by Mr. Gabriel. Dedicated to doing good, ready to offer their time and willing to share their experiences and skills, elderly volunteers are constantly active in the centres which implemented the intergenerational methodology. The interaction between generations is a gain for both sides.





Pentru mulți dintre copiii din mediul rural, tabăra de vară a fost prima ocazie de a ieși din mediul de acasă. Peste 300 de copii din programul Investiție în Mediul Rural au fost recompensați pentru că au continuat școala și au avut o evoluție foarte bună a rezultatelor. Pentru câteva zile, copiii au uitat de greutăți și de grijile zilnice, s-au bucurat de vacanța de vară, au legat prietenii și au câștigat amintiri frumoase.

For many children from rural areas, the summer camp was the first time they could leave home. Over 300 children taking part in the Investment in the Rural Areas programme were rewarded for staying in school and making good progresses. For a few days, children forgot about their daily difficulties, they enjoyed their summer holiday, made new friends and created beautiful memories.





Școala Generații înseamnă un pas înainte în progresul școlar și dezvoltarea personală a copiilor din 3 unități de învățământ din București, care se confruntă cu o rată ridicată a abandonului școlar. Pentru acești copii, sunt organizate activități sportive, artistice, culturale și educative, dar și tabere și excursii. Astfel, ei dobândesc o nouă viziune asupra vieții și capătă aptitudinile necesare pentru a se integra corect în societate.

The Generations School project means a step forward in achieving school progress and personal development of children coming from three schools in Bucharest confronting a high rate of school dropout. For these children, there are organized sports, artistic, cultural and educational activities, but also camps and trips. In this way, they acquire a new life perspective while gaining the necessary skills for a good social integration.

Lui Ionuț îi place școala, deși a fost diagnosticat cu dificultăți de învățare. Trăiește în condiții precare, alături de sora sa mai mare și de tatăl lor, care își întreține cu greutate familia. Din cauza sărăciei, riscul de abandon școlar și izolare socială este foarte ridicat. Ambasadorii proiectului Cauza Mea, i-au oferit lui Ionuț sprijinul financiar și moral pentru o viață mai bună și pentru a putea merge în continuare la școală.

Ionuț likes school, although he was diagnosed with learning difficulties. He lives in precarious conditions, together with his older sister and their father, who can hardly support his family. Due to poverty, the risk of school dropout and social isolation is very high. The ambassadors of the My Cause project, offered Ionuț the financial and moral help for a better life and for continuing to attend school.



Vârstnici *30* *de ani* The Elderly

Vârstnicii care înfruntă fără ajutor situații dificile de viață au nevoie de un sprijin. Telefonul Vârstnicului este vocea care le răspunde, îi alină și le oferă diverse tipuri de ajutor. Mii de vârstnici sunt consiliați și îndrumați de asistenții sociali, iar cei singuri sunt apelați constant pentru sprijin moral.

The elderly people confronting difficult situations without any help in their lives need support. The Elderly Helpline represents the voice who answers and comforts them while offering various types of help. Thousands of elderly people are advised and guided by social workers, and the lonely ones are constantly called for moral support.



Tineri *30* de ani Young People

„Bursa Tinere Talente nu a fost doar un ajutor financiar. În primul rând, pune accentul pe atelierelor de lucru, pe mentorate, pe relațiile interumane și pe prietenii legate între tinerii artiști. Programul m-a susținut și financiar, deoarece am reușit să îmi achiziționez materiale de lucru necesare progresului artistic, dar și instrumente pentru realizarea propriile cărți ilustrate” - Raluca Burcă, artist vizual.

"The Young Talents Scholarship was not just a financial aid. Firstly, it focuses on workshops, mentoring programmes, human relationships and friendships built between young artists. The programme helped me financially as well, as I was able to purchase working materials necessary for the artistic progress, but also tools for illustrating my own books"- Raluca Burcă, visual artist.



For the People of Romania
GALA





Evenimente *30* Events *de ani*

Majestatea Sa Margareta întâmpină invitații veniți să petreacă Ziua Internațională a Copilului la Palatul Elisabeta. Ateliere interactive, jocuri, spectacole de muzică și dans, demonstrații sportive și zeci de surprize îi încântă anual pe micii sărbătoriți.

Her Majesty Margareta welcomes guests who came to celebrate International Children's Day at the Elisabeta Palace. Interactive workshops, games, music and dance shows, sports demonstrations and dozens of surprises delight the little ones every year.



Conferința națională „Bune practici pentru o bătrânețe frumoasă” reunește specialiști din toată țara pentru a dezbate și promova cele mai inovatoare și eficiente soluții pentru creșterea calității vieții vârstnicilor din România. Reprezentanți din instituții publice, organizații neguvernamentale și mediul privat împărtășesc bune practici pentru vârstnicii vulnerabili, precum și soluții pentru îmbătrânirea activă.

The "Best Practices for a Beautiful Old Age" National Conference brings together specialists from all over the country to discuss and promote the most innovative and effective solutions for improving the quality of life of the elderly in Romania. Representatives from public institutions, nongovernmental organizations and the private sector share good practices for vulnerable elderly, as well as solutions for active aging.

Organizat anual, începând din 2008, de către Fundația Regală Margareta României, Concertul Regal Caritabil are loc în mod tradițional pe 25 octombrie, cu ocazia zilei de naștere a Regelui Mihai I al României. În 2019, soprana Cellia Costea, tenorul Teodor Ilincăi și Orchestra Română de Tineret, dirijată de Gabriel Bebeșelea, au susținut un concert de excepție în beneficiul programului Tinere Talente. Fondurile din sponsorizări și donații au însumat de-a lungul timpului peste 1,5 milioane de euro, o investiție făcută în viitorul artistic al României.

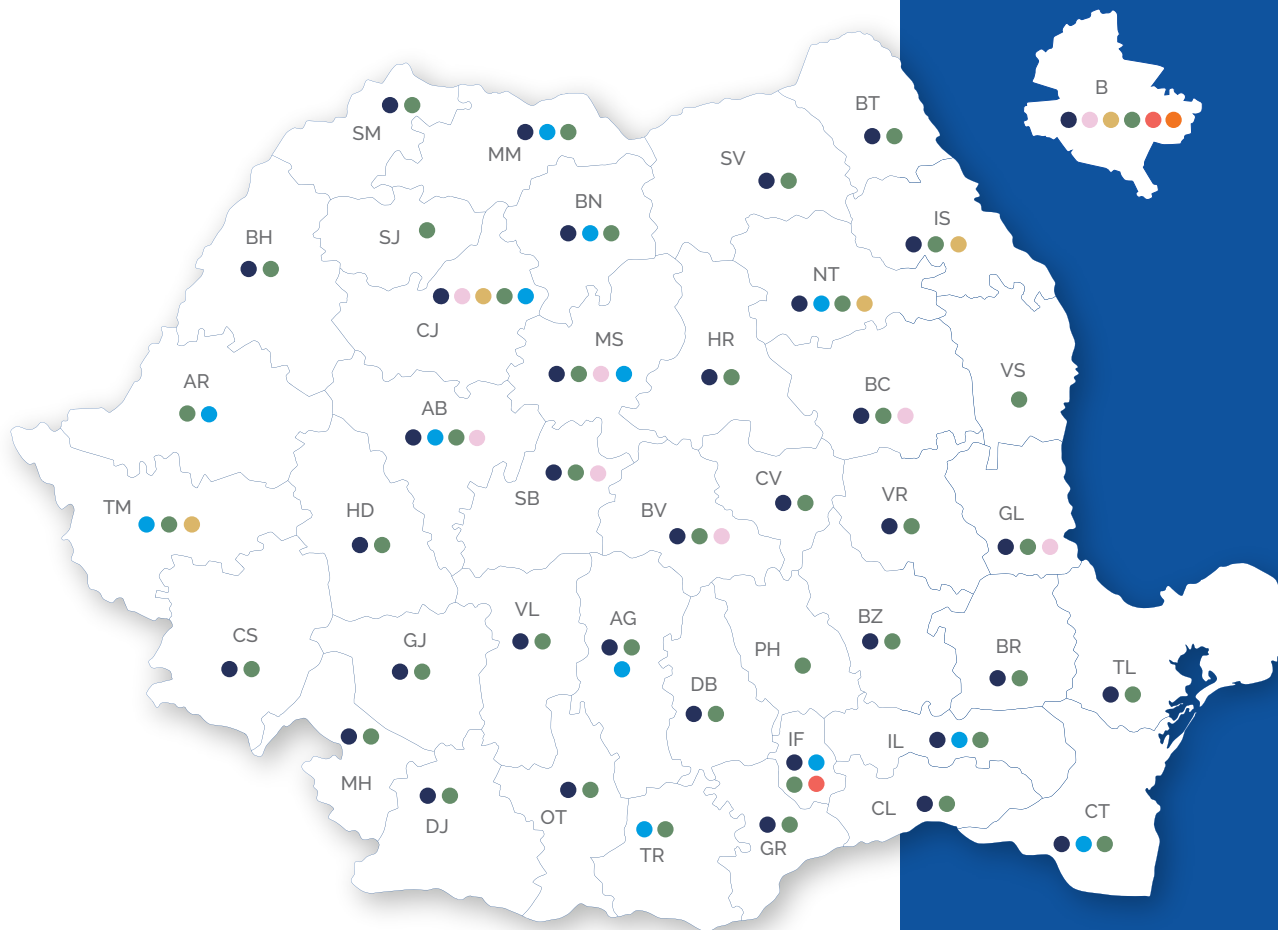
Organized annually since 2008, by the Margareta of Romania Royal Foundation, the Royal Charitable Concert takes place traditionally on October 25th, on the birthday of King Michael I of Romania. In 2019, soprano Cellia Costea, tenor Teodor Ilincăi and the Romanian Youth Orchestra, conducted by Gabriel Bebeșelea, held an exceptional concert for the benefit of the Young Talents programme. Funds from sponsorships and donations have amounted to over 1.5 million euro over time, an investment made in Romania's artistic future.





În fiecare an, bursierii programului național Tinere Talente își prezintă evoluția și realizările artistice în cadrul unui spectacol eveniment. La Gala Tinere Talente, li se înmânează diplome pentru performanțele artistice, iar cei mai valoroși mentori ai programului primesc recunoaștere pentru implicarea constantă și contribuția esențială la dezvoltarea tinerilor artiști aflați la început de drum. În 2019, bursierii Tinere Talente au oferit un concert, o expoziție de arte vizuale și o prezentare de modă.

Each year, the scholars of the Young Talents national programme present their evolution and artistic achievements in a spectacular event. In the Young Talents Gala, they are awarded diplomas for their artistic performances, and the most valuable mentors of the programme receive recognition for their constant involvement and essential contribution to the development of young artists. In 2019, the Young Talent scholars offered a concert, a visual arts exhibition and a fashion presentation.



- Fondul Special pentru Copii/ The Special Fund for Children
- Investiție în Mediul Rural/ Investment in Rural Areas
- Centrele Generații/ Generations Centers
- Tinere Talente/ Young Talents
- Telefonul Vârstnicului/ The Elderly Helpline
- Cauza Mea/ My Cause
- Școala Generații/ Generations School

*Harta proiectelor
2019 - 2020*

*30
de ani*

*The map
of the projects
2019 - 2020*

Proiectele comunitare, sociale și educaționale legate de vârstnici și de tânăra generație au fost dezvoltate de Fundația Regală Margareta a României an de an, din 1990, iar astăzi au devenit programe naționale și modele de bună practică pentru alte organizații. Fundația își propune să extindă abordarea intergenerațională la nivel național și își continuă misiunea de a descoperi lideri, a-i inspira și oferi instrumente pentru a crea comunități durabile și autonome.

Community, social and educational projects related to the elderly and the young generation have been developed by the Margareta of Romania Royal Foundation year by year since 1990, and today they have become national programmes and models of good practice for other organizations. The Foundation aims to extend the intergenerational approach to national level and continues its mission to discover leaders, inspire them and provide tools for creating sustainable and autonomous communities.





Fundația Regală Margareta a României

Fundația Regală Margareta a României mulțumește sponsorilor, donatorilor, partenerilor și voluntarilor care au făcut posibile programele sociale și educaționale pentru copii, tineri și vârstnici, în cei 30 de ani de activitate.

The Margareta of Romania Royal Foundation would like to thank the sponsors, donors, partners and volunteers who have made its programmes for children, young people and the elderly possible over the last 30 years.

Credit foto / Photography:
Ana Călin, Daniel Angelescu, Foto Experience, Sorin Marinescu

Parteneri și sponsori
2019-2020

30
de ani

Partners and sponsors
2019-2020

Parteneri



Sponsori



50
de ani



Fundația Regală Margareta a României

Conturi bancare / Bank accounts
RO77 BACX 0000 0001 2931 2250 LEI
RO30 BACX 0000 0001 2931 2320 EUR
RO03 BACX 0000 0001 2931 2321 USD
RO45 BACX 0000 0001 2931 2050 GBP
RO85 BACX 0000 0001 2931 2009 CHF

București, Sector 1 - CP 327 – OP 12

Tel: 0040 31 405 55 54

Email: prieten@principesa.ro

www.frmr.ro